



藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

An affiliate of VSA
國際展能藝術會成員

A member of The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會機構會員

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

Awardee of Hong Kong Arts Development Awards:
榮獲香港藝術發展獎：

Award for Arts Promotion 2014
藝術推廣獎 2014

Award for Arts Education (Non-School Division) 2020, 2012 (Gold Award)
藝術教育獎 (非學校組) 2020, 2012 (金獎)

Award for Arts Promotion (Group/Organisation Category) Bronze Award 2012
藝術推廣獎 (團體/機構組) 銅獎 2012

香港展能藝術會

就「視障之星樂團」在一份音樂會海報上稱朱敏強先生為 「香港展能藝術會註冊藝術家展能天使」一事之 澄清聲明

(香港·2020年11月6日)就「視障之星樂團」(以下簡稱該樂團)於「視障之星朱敏強 2020 黑暗中演唱會之你永不會獨行」海報上稱朱敏強先生為「香港展能藝術會註冊藝術家展能天使」,香港展能藝術會(以下簡稱本會)特此作出回應及澄清如下:

1. 本會從來沒有開展或推行任何稱為「香港展能藝術會註冊藝術家展能天使」的計劃。該計劃(如果存在的話)並不是由本會策劃,並且與本會絕無任何關係或連繫。
2. 雖然朱敏強先生曾是本會按照「創藝自強」計劃登記的一名「註冊藝術家」,該計劃已於2017年12月31日結束的。本會從未授予朱敏強先生或任何人「展能天使」的頭銜。本會留意到該名稱與「展能藝術天使」的頭銜非常相似,而後者是本會按照其在2005年開展的「展能藝術天使」計劃中授予僅十位殘疾藝術家的頭銜。但是,朱敏強先生並不是一名「展能藝術天使」。有關「展能藝術天使」的完整名單,請瀏覽以下網頁
http://www.adahk.org.hk/?a=group&id=adaangels_greenleafartist_list。
3. 基於上述情況,本會認為稱朱敏強先生為「香港展能藝術會註冊藝術家展能天使」具有誤導性,並因此可能引起混淆及誤會。本會將考慮及採納所有合理措施,以維護本會及其持份者之利益。



藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

An affiliate of VSA

國際展能藝術會成員

A member of The Hong Kong Council of Social Service

香港社會服務聯會機構會員

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

Awardee of Hong Kong Arts Development Awards:

榮獲香港藝術發展獎：

Award for Arts Promotion 2014

藝術推廣獎 2014

Award for Arts Education (Non-School Division) 2020, 2012 (Gold Award)

藝術教育獎 (非學校組) 2020, 2012 (金獎)

Award for Arts Promotion (Group/Organisation Category) Bronze Award 2012

藝術推廣獎 (團體/機構組) 銅獎 2012

Arts with the Disabled Association Hong Kong

Clarification Statement

On the description of Mr. Chu Man Keung as “香港展能藝術會註冊藝術家展能天使” (“Arts with the Disabled Association Hong Kong Registered Artist with Disability, Performance Angel”) by “視障之星樂團” (“Band of the Star of the Visually Impaired”) in a concert poster

(Hong Kong · 06 November, 2020) In response to the description of Mr. Chu Man Keung (朱敏強) as “香港展能藝術會註冊藝術家展能天使” (literal English translation “Arts with the Disabled Association Hong Kong Registered Artist with Disability, Performance Angel”) by “視障之星樂團” (literal English translation “Band of the Star of the Visually Impaired”) (hereinafter referred to as the Band) in the poster of a concert named “視障之星朱敏強 2020 黑暗中演唱會之你永不會獨行” (literal English translation “Star of the Visually Impaired Chu Man Keung 2020 Concert in the dark – You’ll never walk alone”), Arts with the Disabled Association Hong Kong (hereinafter referred to as ADAHK) hereby states and clarifies as follows:

1. ADAHK has never launched or implemented any scheme called “香港展能藝術會註冊藝術家展能天使” (literal English translation “Arts with the Disabled Association Hong Kong Registered Artist with Disability, Performance Angel”). Such scheme, if exists at all, is not a scheme of ADAHK and has absolutely no affiliation with ADAHK.
2. While Mr. Chu Man Keung was registered with ADAHK as an artist with disability (註冊藝術家) under the “Creativity to Independence” project (“創藝自強”計劃), this project ended on 31 December 2017. ADAHK has never given Mr. Chu Man Keung or anyone the title “展能天使” (literal English translation “Performance Angel”). ADAHK notes that the title bears a close resemblance to the title of “展能藝術天使” (ADA Angels), which is awarded to only ten artists with disabilities under ADAHK’s “ADA Angels” scheme launched in 2005. Mr. Chu Man Keung however is not one of the “ADA Angels”. For a full list of the “ADA Angels”, please visit http://www.adahk.org.hk/?a=group&id=adaangels_greenleafartist_list.



藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

An affiliate of VSA
國際展能藝術會成員

A member of The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會機構會員

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

Awardee of Hong Kong Arts Development Awards:
榮獲香港藝術發展獎：

Award for Arts Promotion 2014
藝術推廣獎 2014

Award for Arts Education (Non-School Division) 2020, 2012 (Gold Award)
藝術教育獎 (非學校組) 2020, 2012 (金獎)

Award for Arts Promotion (Group/Organisation Category) Bronze Award 2012
藝術推廣獎 (團體/機構組) 銅獎 2012

3. In light of the above, ADAHK considers that the holding out of Mr. Chu Man Keung as a “香港展能藝術會註冊藝術家展能天使” (literal English translation “Arts with the Disabled Association Hong Kong Registered Artist with Disability, Performance Angel”) to be misleading and therefore, may cause confusion and misunderstanding. ADAHK will consider and adopt all reasonable measures to protect the interests of ADAHK and its stakeholders.